






PROTECO®



HAND-WASCHSAUGER PREMIUM

51.14-TER-60 | BEDIENUNGSANLEITUNG



















ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke PROTECO entschieden haben. Seien Sie versichert, dass Sie mit diesem Gerät ein hochwertiges Produkt erwerben, das für maximale Arbeitseffizienz entwickelt wurde.

VERWENDUNGSZWECK

Der Akku-Hand-Waschsauger ist ein tragbares Gerät zur Tiefenreinigung von Polstermöbeln, Teppichen, Autositzen und weiteren textilen Oberflächen. Sein Hauptzweck ist die wirksame Entfernung von Schmutz, Flecken und allergenen Partikeln.

SICHERHEITSHINWEISE

- Zur Entfernung von Verschmutzungen am Gerät Wasser mit einer Temperatur unter 40 °C verwenden.
- Nicht zum Reinigen von Kunst- und Handwerksgegenständen, nicht wasserbeständigen Materialien sowie leicht zu beschädigenden Oberflächen (wie Parkettböden, Tische usw.) verwenden.
- Sobald der Schmutzwassertank voll ist, schalten Sie das Gerät sofort aus und entleeren Sie ihn.
- Stellen Sie sicher, dass das verwendete Reinigungsmittel für die zu reinigenden Materialien unschädlich ist.
- Bei der Reinigung von Langflorteppichen kann sich das Gerät aufgrund eines verstopften Luftauslasses abschalten. Stoppen Sie das Gerät sofort, wenn große Mengen Schaum oder Schmutzwasser austreten, und entleeren Sie den Schmutzwassertank vor dem weiteren Gebrauch.
- Verwenden Sie keine stark schäumenden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine Mittel wie Pestizide, Haarfärbemittel oder Schmiermittel.
- Nicht zum Aufsaugen von brennbaren, entzündlichen Gegenständen oder glimmenden Zigaretten verwenden.
- Nicht zum Aufsaugen von Öl, heißer Luft oder trockenem Baustaub verwenden.
- Den Luftauslass niemals blockieren.
- Bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Geruch das Gerät sofort außer Betrieb nehmen.
- Das Gerät niemals eigenmächtig zerlegen, reparieren oder konstruktiv verändern.
- Das Gerät nicht bei starkem Wind oder Regen im Freien verwenden.
- Um Brandgefahr oder einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder Flüssigkeiten.
- Nicht zum Aufsaugen von infektiösem Staub verwenden.
- Niemals ohne ordnungsgemäß eingesetzten Schmutzwassertank betreiben.
- Wenn das Ladekabel beschädigt ist, muss es durch einen autorisierten Servicetechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bedient werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine sichere Unterweisung erhalten haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Original-Netzteil betrieben werden.

- Der Li-Ion-Akku sollte bei der im Handbuch angegebenen Umgebungstemperatur geladen werden. Umgebungen mit niedrigen (z. B. unter 0 °C) oder hohen Temperaturen (über 45 °C) können schwerwiegende Sicherheitsprobleme verursachen.

WARTUNG VON AKKU UND LADEGERÄT

- Wenn der Akku ausläuft, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen oder Haut. Bei Kontakt sofort mit reichlich sauberem Wasser spülen und sofort einen Arzt aufsuchen.
- Der Waschsauger darf nur mit dem mitgelieferten Akku, Adapter und der Ladestation betrieben werden.
- Zerlegen, reparieren oder modifizieren Sie Akku, Adapter oder Ladestation keinesfalls selbst; wenden Sie sich stets an den Kundendienst.
- Reinigen Sie Adapter oder Ladestation nicht mit einem feuchten Tuch oder nassen Händen. Entsorgen Sie ausgediente Akkus ordnungsgemäß. Niemals ins Feuer oder Wasser werfen.
- Wird das Produkt längere Zeit nicht benutzt, trennen Sie das Netzteil nach vollständigem Laden vom Stromnetz, lagern Sie es kühl und trocken und laden Sie es mindestens alle 3 Monate nach, um eine Tiefentladung zu verhindern.
- Muss der Akku ausgetauscht werden, wenden Sie sich an den Kundendienst. Verwenden Sie den Akkupack nicht für andere Zwecke.
- Wenn das Kabel des Netzteils beschädigt ist, kontaktieren Sie den Kundendienst für einen Austausch.

VORBEUGENDE MASSNAHMEN GEGEN STÖRUNGEN

- Dieses Gerät ist hauptsächlich für den Nassbetrieb konzipiert; verwenden Sie es keinesfalls zum Aufsaugen großer Mengen trockenen Staubs.
- Trocknen Sie bei extrem niedrigen Temperaturen den Schmutzwassertank, den Frischwassertank und das Ansaugsystem vollständig.
- Falls das Ansaugsystem verstopft ist, entfernen Sie Fremdkörper vor dem nächsten Einsatz gründlich.

ACHTUNG – FOLGENDE GEGENSTÄNDE NICHT AUFSAUGEN:

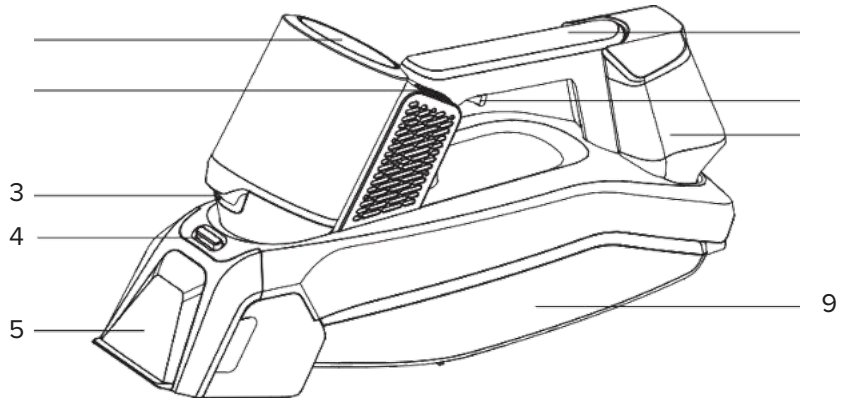
- Trockener Baustaub
- Große Mengen an feinen Pulvern
- Große Mengen an Sand und Steinen
- Grober Schmutz und Abfälle
- Metallgegenstände wie Nadeln, Reißzwecken, Nägel
- Große Plastiktüten und Feinstrümpfe

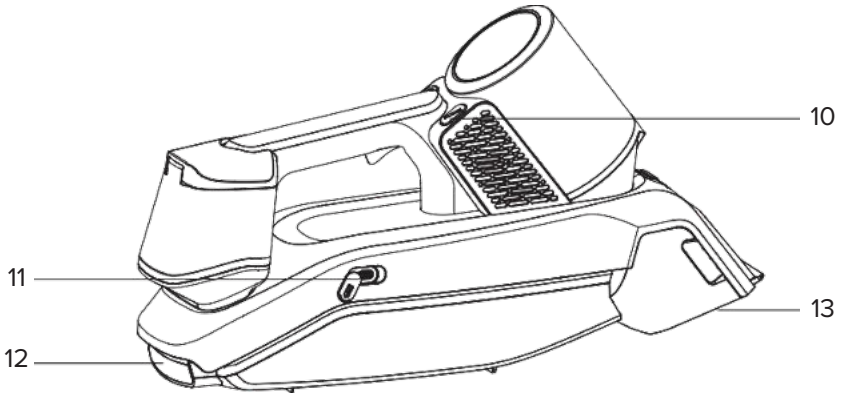
SICHERHEITSHINWEISE IM BETRIEB

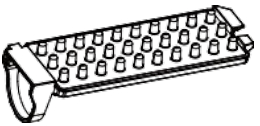
- Verwenden Sie das Gerät für keine anderen Zwecke als zur Reinigung.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt bestimmt.
- Nicht in die Nähe von offenen Flammen oder Heizgeräten bringen.
- Stoppen Sie die Arbeit, wenn die Sprühdüse verstopft ist.
- Schalten Sie das Gerät sofort ab, wenn Fremdkörper in das Gerät gelangen.

- Sollten Fremdkörper in den Tanks blockieren, entleeren und reinigen Sie die Tanks vor der nächsten Nutzung.
- Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern betreiben.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien bestimmt.
- Betrieb nicht fortsetzen, wenn die Ansaugöffnung blockiert ist.

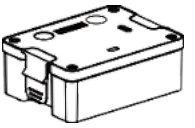
PRODUKTBESCHREIBUNG



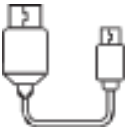




14



15



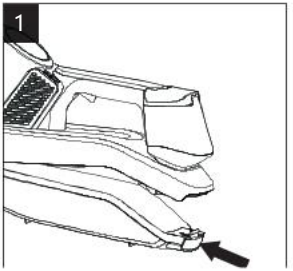
16

1.	Display	**7.**	Sprühtaste	**13.**	Rotierende Bürste
2.	Saugtaste	**8.**	Frischwassertank	**14.**	Gummi-Schrubbbürste
3.	Sprühdüse	**9.**	Schmutzwassertank	**15.**	Akkupack
4.	Taste zum Lösen der Saugabdeckung	**10.**	Ein-/Ausschalter rotierende Bürste	**16.**	USB-Ladekabel
5.	Saugabdeckung	**11.**	Ladeanschluss		
6.	Handgriff	**12.**	Entriegelungstaste Schmutzwassertank		

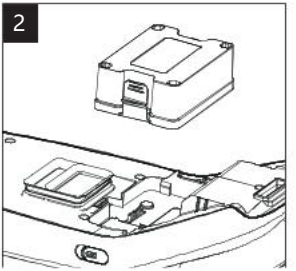
TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Typenbezeichnung	**51.14-TER-60**
Nennspannung	**11,1 V**
Nennleistung	**60 W**
Akkukapazität	**2000 mAh**
Akkubezeichnung	**51.99-TER-60-02**
Volumen Frischwassertank	**300 ml**
Volumen Schmutzwassertank	**500 ml**
Gewicht	**2,4 kg**

VORBEREITUNG VOR DEM GEBRAUCH

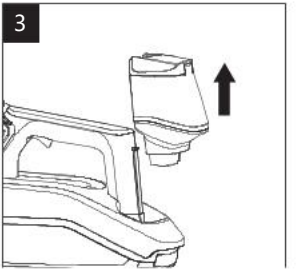


Drücken Sie die Entriegelungstaste des Schmutzwassertanks und nehmen Sie ihn heraus.

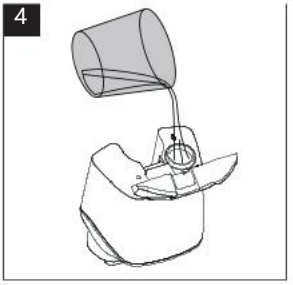


Setzen Sie den Akku ein und montieren Sie anschließend den Schmutzwassertank wieder.

Hinweis: Akku vor Erstgebrauch vollständig aufladen.

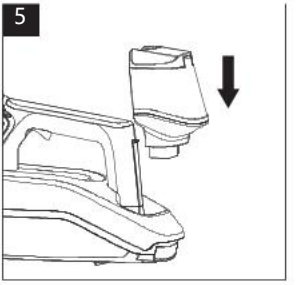


Nehmen Sie den Frischwassertank durch Ziehen nach oben ab.



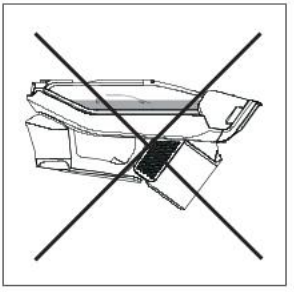
Öffnen Sie den Deckel, füllen Sie die Reinigungslösung (Reinigungsmittel mit Wasser) ein und schließen Sie ihn.

Hinweis: Max-Markierung nicht überschreiten.

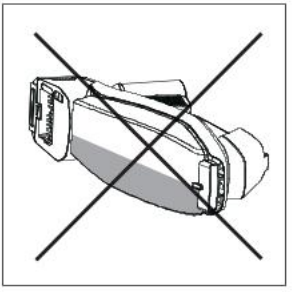


Setzen Sie den Frischwassertank wieder fest in das Gerät ein.

WARNUNG

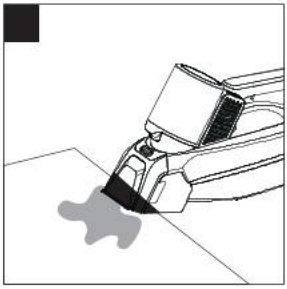


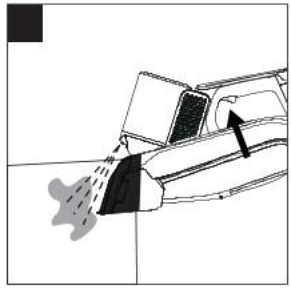
Gerät niemals auf den Kopf stellen.

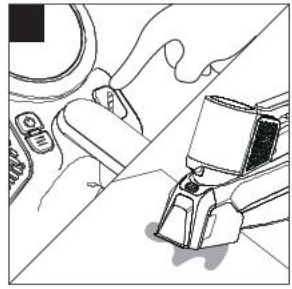


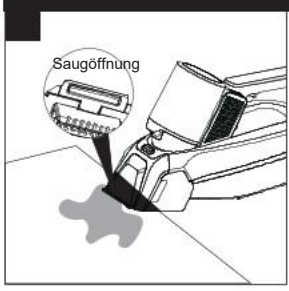
Beim starken Neigen kann Wasser auslaufen.

BEDIENUNG



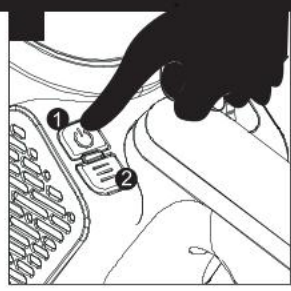




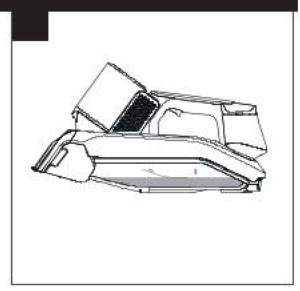


Saugöffnung auf die nasse Stelle drücken und Schmutzwasser aufsaugen.

Hinweis: Für besten Effekt Saugöffnung waagerecht zur Fläche führen.



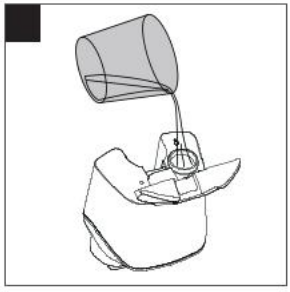
Saugtaste (1) drücken zum Aufsaugen. Mit Leistungstaste (2) die Saugkraft wählen.



Sobald der Schmutzwassertank voll ist, Gerät ausschalten und Tank entleeren.

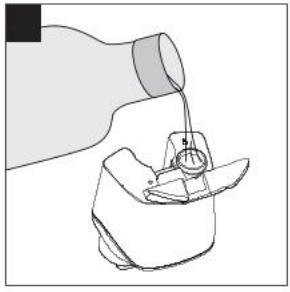
HARTNÄCKIGE FLECKEN ENTFERNEN

Verwenden Sie für hartnäckige Flecken ein spezielles Textilwaschmittel. Mischen Sie Wasser und Reinigungsmittel im vorgegebenen Verhältnis bis zur Tankmarkierung und setzen Sie den Tank ein.



Deckel des Frischwassertanks öffnen, Tank mit Wasser füllen.

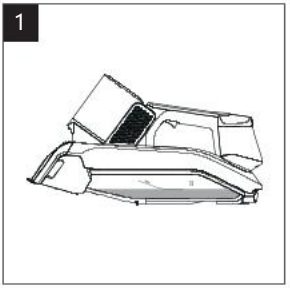
Hinweis: Maximalen Wasserstand nicht überschreiten.



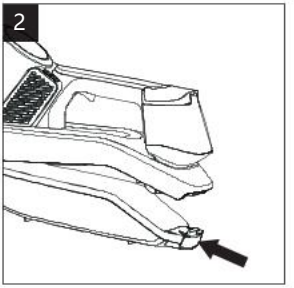
Textilwaschmittel hinzugeben und Tank verschließen.

SCHMUTZWASSERTANK REINIGEN UND LEEREN

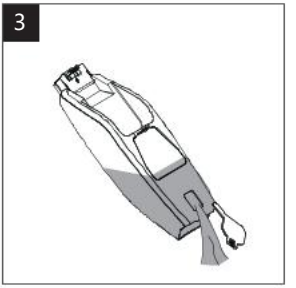
Entleeren und reinigen Sie den Schmutzwassertank gründlich nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser, um Ablagerungen und unangenehme Geruchsbildung dauerhaft zu vermeiden.



Gießen Sie das angesammelte Schmutzwasser rechtzeitig vor Erreichen der oberen Max-Markierung vollständig aus.



Drücken Sie die Entriegelungstaste am Gehäuse und nehmen Sie den Schmutzwassertank vorsichtig aus dem Gerät heraus.

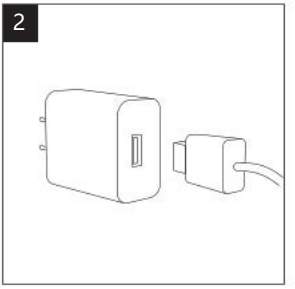


Öffnen Sie den Gummiverschluss, entleeren Sie den Schmutzwassertank restlos und spülen Sie ihn mit sauberem Wasser aus.

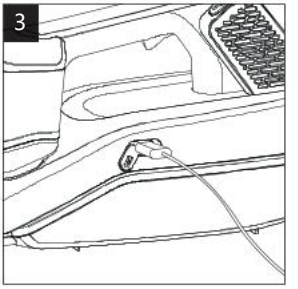
LADEMETHODEN FÜR DEN AKKUPACK



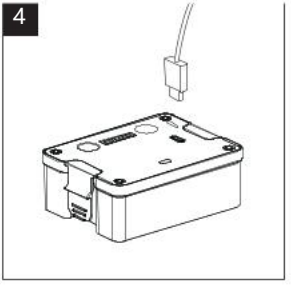
Sobald auf dem LED-Display ein niedriger Akkustand angezeigt wird, laden Sie das Gerät bitte rechtzeitig wieder auf.



Verwenden Sie zum Laden ein geprüftes Netzteil mit Überstromschutz und Ausgangswerten von 5 V / 2 A an einer Steckdose.



Stecken Sie den USB-Typ-C-Ladestecker fest in die Ladebuchse am Gerät ein, um den automatischen Ladevorgang zu starten.



Der Li-Ion-Akkupack lässt sich bei Bedarf auch separat vom Handgerät abnehmen und unabhängig davon über den Ladeanschluss vollständig aufladen.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ DES AKKUS

HINWEIS: Aufgrund des automatischen Überhitzungsschutzes des Akkus beginnt der Ladevorgang nach einer vollständigen Entladung nicht sofort nach dem Anschließen des Ladegeräts. Der Ladevorgang startet nach etwa 15 Minuten automatisch. Sie können auch 15 Minuten warten und erst dann das Ladegerät anschließen, wodurch der Ladevorgang unmittelbar beginnt.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nach Einschalten nicht	Niedrige Akkukapazität	Akku aufladen
	Überhitzungsschutz aktiv	Nach dem Abkühlen starten
	Kein Akku eingesetzt	Akku korrekt einsetzen
Schwache Saugleistung	Schmutzwassertank voll	Schmutzwassertank entleeren
	Saugeinlass verstopft	Saugeinlass durchspülen
Kurze Betriebsdauer	Nicht vollständig geladen	Akku voll aufladen
	Akku verschlissen	Akkupack ersetzen
Bürste rotiert nicht	Bürste durch Haare blockiert	Rotierende Bürste reinigen
	Falscher Einbau	Bürste korrekt neu einsetzen
LED-Displayanzeige blinkt	Niedrige Akkukapazität	Vor Gebrauch aufladen
	Akku-Temperaturschutz	Nach Abkühlung laden/nutzen
Geringe Sprühwassermenge	Sprühdüse verstopft	Sprühdüse durchspülen
	Handgriff oder Pumpe defekt	Kundendienst kontaktieren

KONTROLLE UND WARTUNG

Aus Gründen der Betriebssicherheit sollte das Gerät alle drei Monate gründlich gereinigt werden. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn Filter und Düse auf Verunreinigungen. Stellen Sie nach der Arbeit sicher, dass sich kein Restwasser in Pumpe und Leitungen befindet.

Sollte das Gerät während der Garantiezeit repariert werden müssen, senden Sie es an den Kundendienst ein. Für Garantiearbeiten oder Reparaturen ist stets der Kaufbeleg vorzulegen.

Vor dem Verpacken ist das Gerät zu reinigen und fest in einer geschlossenen Verpackung zu verstauen. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen und frostfreien Ort.

ENTSORGUNG

Führen Sie das ausgediente Gerät, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Elektrowerkzeuge und Akkus gehören nicht in den Hausmüll!
Hersteller-Registrierungsnummer: 02355/05-ECZ



INFORMATIONEN

Die Firma PROTECO nářadí s.r.o. übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Alle Angaben, Abbildungen und technischen Daten in dieser Anleitung basieren auf den neuesten Informationen, die zum Zeitpunkt der Drucklegung vorlagen.

Am Arbeitsplatz können Umweltfaktoren vorliegen, die dauerhafte Einflüsse haben (wie Lärm- und Staubquellen). Die zulässigen Grenzwerte am Arbeitsplatz können je nach Land variieren.

Diese Informationen dienen dem Benutzer zur besseren Einschätzung von Gefahren und Risiken.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische, optische und funktionale Änderungen an seinen Produkten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen, um eine ständige Weiterentwicklung und Innovation zu gewährleisten.

Änderungen von Bild- und Textangaben sowie Druckfehler vorbehalten.

GARANTIEKARTE

STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS

VERKAUFSDATUM

AUFZEICHNUNGEN ÜBER DURCHGEFÜHRTE REPARATUREN:

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: **PROTECO nářadí s.r.o., Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5**
Česká republika, IČO: 47453630

Označení výrobku: 51.14-TER-60 - tepovač ruční Premium PROTECO

Typ výrobku: **W06-1**

Výrobek splňuje příslušná ustanovení technických předpisů, tj. předmětných směrnic Evropských společenství a nařízení vlády ČR.

Směrnice č. 2011/65/EU(RoHS)
Směrnice č. 2014/30/EU
Směrnice č. 2014/35/EU
Směrnice č. 2023/988/EU

Při posouzení shody byly použity následující normy:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 62233:2008
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 60335-2-10:2003+A1:2008
IPX4

Posouzení shody bylo vydáno na základě zkoušek provedených zkušebnou:
ITS Zhejiang
Ltd.Hangzhou Branch, Bldg4, Qiantang Distric, Hangzhou, 310018 China ve spolupráci s ITS Singapore Pte Ltd 5, Pereira Road, Singapore 368025.

Na základě certifikátů a test reportů: 231100560HAN-001, 240100495HZH-001, 231100565HAN-001, 231100561HAN-001.

Poslední dvojčíslí roku, v němž bylo označení CE na výrobek umístěno: **24**

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace: Libor Knap
Podbřezí 63
518 03

V Podbřezí 25.07.2024 ……

Libor Knap
jednatel firmy

PROTECO nářadí s.r.o.
Radlická 2487/99
150 00 Praha 5 - Smíchov








PROTECO®



Vertreiber:

Firma Bauer International GmbH

Bärschstr. 1 A, 02785 Olbersdorf, Deutschland

www.kaufbauer.de | info@kaufbauer.de

Hersteller: PROTECO nářadí s.r.o.

Radlická 2487/99, 150 00 Prag 5, Tschechische Republik



















ZUVERLÄSSIGE WERKZEUGE, DIE HALTEN



